

- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



SK-1541 | Bluetooth car kit

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES /
TELEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS ČEŽSĚ / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



[WEEE Logo]



EN Instruction manual

SAFETY

- Rechargeable battery is only to be charged under adult supervision.
- Only use the supplied USB cable to charge the battery. Improper charging may damage the battery and the device.
- Do not attempt to open the rechargeable battery or battery pack. There aren't serviceable parts inside.
- Should a battery leak, the device may become damaged. Clean the battery compartment immediately, avoiding touching your skin.
- Keep the battery out of reach from children. If swallowed, consult a physician immediately.
- Avoid storing the battery in extremely hot or cold environment. A device with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged.
- Do not dispose battery in a fire as it may explode. Battery may also explode if damaged. Please dispose it according to local regulation. Do not dispose it as household waste.

PARTS DESCRIPTION

1. Microphone
2. Speaker
3. Previous/Volume down
4. LED indicator
5. Power
6. Play/Pause/Handsfree
7. Next/Volume up
8. Micro USB connector

BEFORE THE FIRST USE

- Please charge the battery for at least 8 hours before your first use of device.
- If the device is not used for a long period of time, the battery may be out of power. Please charge the battery.
- Connect the supplied USB-cable to the speaker and an external power source. During charging the indicator will be red.

PAIRING

- Turn on the Bluetooth car kit by pressing and holding the Power button. The indicator LED will flash blue and red, indicating the device is in pairing mode.
- Turn on your Bluetooth device, search for the speaker and choose to pair. (If your Bluetooth device ask a password, please insert "0000").
- When pairing is successful you will be able to stream music to the car kit, and answer incoming phone calls.
- The car kit will go into standby mode after pairing with the first phone. To pair another phone, press and hold the power button for 3 seconds. The notification LED will flash blue and red, indicating pairing mode. Pair the second phone like the first one.
- To turn off the car kit, press and hold the power button for 5 seconds. Connected phones will be disconnected automatically. Your phone will reconnect automatically when you turn the car kit on again.

Answering and making phonecalls

- To answer a incoming call on your car kit, short press the handsfree button. Long press the handsfree button to reject the call.
- When the device is in standby mode, double click the handsfree button to dial the last dialed number.
- To change the volume of a phone call, press and hold the volume up or volume down button.

Streaming Music

- Start playback of music on your connected phone, music will start playing through the bluetooth car kit.
- To change the volume of the audio, press and hold the volume up or volume down button.
- Short press the "previous" button to listen to the previous track. Short press the "next" button to listen to the next track.
- Short press the play/pause/handsfree button to start or pause music playback.

Charging

- Charge the device with the included cable. Plug the charging cable into the car charger, USB slot of a PC/laptop or a USB slot of a 5V wallcharger. When the car kit is being charged, the indicator LED light turns red. Once it is fully charged, the indicator LED will turn off. The device will charge more quickly when it is turned off during charging.
- Please charge the car kit once a week to ensure an optimal battery life.

Factory reset: When in standby mode, press and hold the volume up and volume down button at the same time until you hear a beep. The car kit is now restored to default factory settings. The device will "forget" all connected phones.

- Note:** This model is not water resistant, keep it away from water and humidity.
- Use the included clip to attach the car kit to your car's sun visor.

Bluetooth Version	4.0
Range	≤10 meters
Power Supply	DC 5V
Battery	3.7V 600mAh lithium battery
Output	2W
Frequency	20Hz-20KHz
Playing time	≤3.5 hours at max volume
Charging time	≤2-3 hours (DC 5V/500mAh AC adaptor)
Impedance	8Ω

Table 1: Specifications

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Smartwares Europe B.V. declares that the radio equipment type SK-1541 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: service.smartwares.eu/doc

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.



- Always throw empty batteries in the battery recycling bin.
- If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

Support

You can find all available information and spare parts at service.smartwares.eu

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De oplaadbare batterij mag alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen de meegeleverde USB-kabel. Wanneer de accu op onjuiste wijze wordt opgeladen kan dat beschadiging van de accu en van het toestel tot gevolg hebben.
- Probeer niet de oplaadbare batterij of de accu open te maken. Er bevinden zich binnenin geen onderdelen waaraan u onderhoud kunt uitvoeren.
- Als een accu gaat lekken, dan kan dat beschadiging van het toestel tot gevolg hebben. Maak het accuvak onmiddellijk schoon, raak vervuilde onderdelen niet met blote handen aan.

- Houd de accu buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts, als de accu wordt ingeslikt.
- Berg de accu niet op in een zeer warme of zeer koude omgeving. Een toestel met een warme of koude accu zal misschien tijdelijk niet werken, ook niet als de accu volledig is opgeladen.
- Gooi een accu niet in het vuur omdat deze kan ontploffen. De accu kan ontploffen wanneer deze is beschadigd. Bied de accu aan voor afvalverwerking volgens lokale voorschriften. Gooi de accu nooit bij het normale huisvuil.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Microfoon
2. Luidspreker
3. Vorige/Volume omlaag
4. Led-indicator
5. Voeding
6. Afspelen/Pauze/Handsfree
7. Volgende/Volume omhoog
8. Micro USB-aansluiting

VOORGAANG AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Laad de accu ten minste 8 uur lang op voordat u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
- Als het toestel lang niet is gebruikt, zal de accu misschien leeg zijn. Laad de accu op.
- Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de luidspreker en een externe voedingsbron. Tijdens het opladen is de indicator rood.

KOPPLEN

- Schakel de Bluetooth autoset in door de aan/uit-knop in te drukken en ingedrukt te houden. De led-indicator knippert blauw en rood om aan te geven dat het toestel in de koppelmodus staat.
- Schakel uw Bluetooth-apparaat in, zoek de luidspreker en kies koppelen. (Als uw Bluetooth-apparaat een wachtwoord vraagt, voer dan "0000" in.)
- Als het koppelen is gelukt, kunt u muziek naar de autoset streamen en binnenkomende telefoongesprekken beantwoorden.
- Na het koppelen met de eerste telefoon gaat de autoset naar de stand-by-modus. Druk om nog een andere telefoon te koppelen op de aan/uit-knop en houd deze 3 seconden ingedrukt. De mededeleingsled gaat blauw en rood knipperen om de koppelmodus aan te geven. Koppel de tweede telefoon op dezelfde manier als de eerste.
- Druk om de autoset uit te schakelen de aan/uit-knop in en houd deze 5 seconden ingedrukt. De verbinding van verbonden telefoons wordt automatisch verbroken. De telefoon maakt bij het opnieuw inschakelen van de autoset weer automatisch verbinding.

Telefoongesprekken beantwoorden en zelf bellen

- Druk om een inkomend gesprek op uw autoset te beantwoorden kort de handsfree-knop in. Druk de handsfree-knop lang in om het gesprek te weigeren.
- Klik als het toestel in de stand-by-modus staat dubbel op de handsfree-knop om het laatst gedraaide nummer weer te draaien.
- Druk om het volume van een telefoontoep te wijzigen op de knop volume omhoog of volume omlaag.

Muziek streamen

- Bij het starten van het afspele van muziek op de verbonden telefoon wordt de muziek via de Bluetooth autoset afgespeeld.
- Druk om het geluidsvolume te wijzigen op de knop volume omhoog of volume omlaag.
- Druk de knop 'vorige' kort in om het vorige nummer te beluisteren. Druk de knop 'volgende' kort in om het volgende nummer te beluisteren.
- Druk de knop afspelen/pauze/handsfree kort in om het afspelen van muziek te starten of tijdelijk te stoppen.

Opladen

- Laad het toestel met de bijgeleverde kabel op. Steek de stekker van de oplaadkabel in de oplader van de auto, de USB-aansluiting van een PC/laptop of een USB-aansluiting van een 5V wandoplader. Tijdens het opladen van de autoset wordt de indicatiled rood. Als de set maximaal is opgeladen, gaat de indicatiled uit. Het toestel zal sneller opladen als het tijdens het opladen wordt uitgeschakeld.
- Laad de autoset eenmaal per week op voor een maximale levensduur van de batterij.

Resetten naar de fabrieksinstellingen: Druk vanuit de stand-by-modus tegelijkertijd de knoppen volume omhoog en volume omlaag in en houd ze ingedrukt tot u een piepton hoort. De autoset is nu naar de standaard fabrieksinstellingen gereset. Het toestel zal hierbij alle verbonden telefoons 'vergeten'.

Let op: Dit model is niet waterbestendig. Houd het uit de buurt van water en vocht.

- Gebruik de bijgeleverde klem om de autoset aan het zonnenscherm van de auto te bevestigen.

Bluetooth versie	4.0
Bereik	≤ 10 meter
Voeding	DC 5V
Batterij	3,7 V 600 mAh lithiumbatterij
Uitgang	2 W
Frequentie	20 Hz - 20 kHz
Speeltijd	≤ 3,5 uur op maximumvolume

Oplaadtijd	≤ 2-3 uur (5 VDC/500 mAh AC-adapter)
Impedantie	8 Ω

Table 1: Specificaties

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Smartwares Europe B.V. dat het radiotoestel type SK-1541 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u via het onderstaande internetadres: service.smartwares.eu/doc

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.



- Gooi lege batterijen altijd in de ton voor recycling van batterijen.
- Open als de batterij in het product is ingebouwd het product en verwijder de batterij.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op service.smartwares.eu

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- La batterie rechargeable doit uniquement être chargée sous la supervision d'un adulte.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni pour charger la batterie. Une charge incorrecte peut endommager la batterie et l'appareil.
- Ne tentez pas d'ouvrir la batterie ou le pack-batterie rechargeable. Ils ne contiennent aucune pièce d'entretien.
- En cas de fuite de la batterie, l'appareil peut s'endommager. Nettoyez immédiatement le compartiment de batterie en évitant tout contact avec la peau.
- Maintenez la batterie hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez de stocker la batterie dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Un appareil avec une batterie chaude ou froide peut ne pas fonctionner temporairement même si la batterie est chargée à fond.
- Ne mettez pas la batterie au rebut dans un feu car elle peut exploser. Une batterie peut aussi exploser si elle est endommagée. La mise au rebut doit respecter la réglementation locale. Ne mettez pas au rebut avec les déchets ménagers.

DESCRIPTION DES PIÉCES

1. Micro
2. Haut-parleur
3. Précédent/Volume moins
4. Indicateur LED
5. Puissance
6. Lecture/Pause/Mains libres
7. Suivant/Volume plus
8. Connecteur micro USB

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Chargez votre batterie au moins 8 heures avant la première utilisation de l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, la batterie peut être déchargée. Chargez la batterie.
- Connectez le câble USB fourni au haut-parleur et à une source d'alimentation externe. Durant la charge, l'indicateur devient rouge.

PAIRAGE

- Allumez le kit auto Bluetooth en appuyant sur le bouton d'alimentation sans le relâcher. L'indicateur LED clignote en bleu et rouge, indiquant que l'appareil est en mode appariement.
- Allumez votre dispositif Bluetooth, recherchez le haut-parleur et sélectionnez l'appariement. (Si votre appareil Bluetooth demande un mot de passe, saisissez "0000".)
- Si l'appariement est réussi, vous pouvez écouter le flux musical dans le kit auto et répondre aux appels entrants.
- Le kit auto passe en mode veille après l'appariement du premier téléphone. Pour associer un autre téléphone, appuyez sur le bouton d'alimentation sans le relâcher pendant 3 secondes. La LED de notification clignote en bleu et rouge, indiquant le mode appariement. Associez le second téléphone comme pour le premier.
- Pour éteindre le kit auto, appuyez sur le bouton d'alimentation sans le relâcher pendant 5 secondes. Les téléphones connectés sont automatiquement déconnectés. Votre téléphone se reconnecte automatiquement lorsque vous rallumez le kit auto.

Décrocher et passer un appel téléphonique

- Pour répondre à un appel entrant sur votre kit auto, appuyez brièvement sur le bouton mains libres. Une pression longue sur le bouton mains libres refuse l'appel.
- Si l'appareil est en mode veille, un double-clic sur le bouton mains libres compose le dernier numéro appelé.
- Pour changer le volume d'un appel téléphonique, appuyez sans le relâcher sur le bouton volume plus ou sur le bouton volume moins.

Flux musical

- Lancez la lecture de la musique sur votre téléphone connecté et la musique est diffusée via le kit auto Bluetooth.
- Pour changer le volume de l'audio, appuyez sans le relâcher sur le bouton volume plus ou sur le bouton volume moins.
- Une pression brève sur le bouton "précédent" permet d'écouter la piste précédente. Une pression brève sur le bouton "suivant" permet d'écouter la piste suivante.
- Une pression brève sur le bouton lecture/pause/mains libres lance ou met en pause la lecture de musique.

Charge

- Chargez l'appareil avec le câble fourni. Enfichez le câble de chargement dans le chargeur auto, le logement USB d'un PC/ordinateur portable ou le logement USB d'un chargeur mural 5V. Lorsque le kit auto est en charge, l'indicateur LED s'allume en rouge. Une fois la charge terminée, l'indicateur LED s'éteint. L'appareil se charge plus vite s'il est éteint durant la charge.
- Chargez le kit auto au moins une fois par semaine pour assurer un cycle de vie optimal de la batterie.
- **Réinitialisation d'usine :** En mode veille, appuyez sans le relâcher sur le bouton volume plus et volume moins simultanément jusqu'au bip sonore. Le kit auto restaure alors les réglages d'usine par défaut. L'appareil "oublie" tous les téléphones connectés.
- **Remarque :** Ce modèle n'est pas résistant à l'eau. Maintenez-le à l'écart de l'eau et de l'humidité.
- Utilisez le clip inclus pour fixer le kit auto sur la visière de pare-brise de votre voiture.

Version Bluetooth	4.0
Portée	≤ 10 mètres
Alimentation électrique	CC 5V
Batterie	Batterie lithium 3,7V 600mAh
Sortie	2 W
Fréquence	20 Hz - 20 kHz
Temps de lecture	≤ 3,5 heures à volume max.
Temps de charge	≤ 2-3 heures (CC 5V/500mAh adaptateur CA)
Impédance	8 Ω

Table 1: Spécifications

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyeurs agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Smartwares Europe B.V., déclarons que le type d'équipement radio SK-1541 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : service.smartwares.eu/doc

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.



- Mettez toujours les batteries et piles vides au rebut dans un conteneur de recyclage dédié à cet effet.
- Si la batterie est intégrée dans le produit, ouvrez le produit et retirez la batterie.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur service.smartwares.eu

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Die wiederaufladbare Batterie darf nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur das mitgelieferte USB-Kabel. Ein falsches Laden kann die Batterie und das Gerät beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, die wiederaufladbare Batterie oder das Batteriepaket zu öffnen. Es sind keine zu wartenden oder reparablen Teile im Innern.
- Sollte eine Batterie auslaufen, kann das Gerät beschädigt werden. Reinigen Sie das Batteriepack unverzüglich und vermeiden Sie einen Hautkontakt.
- Halten Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern. Suchen Sie beim Verschlucken unverzüglich einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie eine Lagerung der Batterie in einer extrem heißen oder kalten Umgebung. Ein Gerät mit einer heißen oder kalten Batterie arbeitet möglicherweise vorübergehend nicht, selbst wenn die Batterie vollständig aufgeladen wurde.
- Entsorgen Sie die Batterie nicht in einem Feuer, da sie explodieren kann. Die Batterie kann explodieren, wenn sie beschädigt ist. Entsorgen Sie sie bitte den regionalen Richtlinien entsprechend. Entsorgen Sie sie nicht als Haushaltsabfall.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Mikrofon
2. Lautsprecher
3. Zurück/Lautstärke verringern
4. LED-Anzeige
5. Stromversorgung
6. Wiedergabe/Pause/Freisprechen
7. Weiter/Lautstärke erhöhen
8. Micro-USB-Anschluss

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Bitte laden Sie die Batterie mindestens 8 Stunden vor dem ersten Gebrauch des Geräts.
- Wird das Gerät einen längeren Zeitraum nicht verwendet, kann die Batterie leer sein. Bitte laden Sie die Batterie.
- Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Lautsprecher und einer externen Stromquelle. Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige rot.

PAIRING

- Schalten Sie das Bluetooth Car Kit durch Drücken und Halten die Ein-/Ausschalttaste ein. Die Anzeige-LED blinkt blau und rot, um darauf hinzuweisen, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.
- Schalten Sie Ihr Bluetooth-Gerät ein, suchen Sie den Lautsprecher und starten Sie die Kopplung. (Falls Ihr Bluetooth-Gerät nach einem Passwort fragt, geben Sie bitte "0000" ein.)
- Wenn die Kopplung erfolgreich abgeschlossen wurde, können Sie Musik auf Ihr Car Kit streamen und eingehende Telefonanrufe annehmen.
- Das Car Kit schaltet auf Standby, nachdem das erste Telefon gekoppelt wurde. Um ein weiteres Telefon zu koppeln, drücken und halten Sie 3 Sekunden lang die Ein-/Ausschalttaste. Die Anzeige-LED blinkt blau und rot, um auf den Kopplungsmodus hinzuweisen. Koppeln Sie das zweite Telefon genauso wie das erste.
- Zum Ausschalten des Car Kits drücken und halten Sie die Ein-/Ausschalttaste für 5 Sekunden. Die Verbindung zu den Telefonen wird automatisch getrennt. Ihr Telefon wird sich automatisch wieder verbinden, wenn Sie das Car Kit wieder einschalten.

Anrufe annehmen und tätigen

- Um einen bei Ihrem Car Kit eingehenden Anruf anzunehmen, drücken Sie kurz die Freisprechtaste. Durch langes Drücken der Freisprechtaste wird der Anruf abgewiesen.
- Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, können Sie durch Doppelklicken auf die Freisprechtaste die zuletzt gewählte Nummer wählen.
- Um die Lautstärke eines Telefonanrufs zu ändern, drücken und halten Sie die Taste zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke.

Musik streamen

- Starten Sie die Wiedergabe von Musik auf Ihrem verbundenen Telefon; die Musik wird über das Bluetooth Car Kit wiedergegeben.
- Um die Audio-Lautstärke zu ändern, drücken und halten Sie die Taste zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke.
- Drücken Sie kurz auf die „Zurück“-Taste, um den vorherigen Titel zu hören. Drücken Sie kurz auf die „Weiter“-Taste, um den nächsten Titel zu hören.
- Drücken Sie kurz auf die Wiedergabe/Pause/Freisprechen-Taste, um die Musikwiedergabe zu starten oder zu unterbrechen.

Laden

- Laden Sie das Gerät über das mitgelieferte Kabel auf. Stecken Sie das Ladekabel in das Kfz-Ladegerät, den USB-Anschluss von einem PC/Laptop oder einen USB-Steckplatz an einer 5V-Wandladegerät. Wenn das Car Kit aufgeladen wird, leuchtet die Anzeige-LED rot. Nach Beendigung des Ladevorgangs erlischt die Anzeige-LED. Das Gerät wird schneller aufgeladen, wenn es während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.
- Bitte laden Sie das Car Kit ein Mal pro Woche auf, damit der Akku länger hält.

Zurücksetzen auf Werkeinstellungen: Drücken und halten Sie im Standby-Modus die Tasten zum Erhöhen und zum Verringern der Lautstärke gleichzeitig, bis Sie einen Piepton hören. Das Car Kit wird nun auf die Werkeinstellungen zurückgesetzt. Das Gerät wird alle verbundenen Telefone „vergesen“.

Hinweis: Dieses Modell ist nicht wasserfest, halten Sie es von Wasser und Feuchtigkeit fern.

- Evite almacenar la batería en un entorno extremadamente caliente o frío. Un dispositivo con una batería caliente o fría puede no funcionar temporalmente, incluso cuando la batería está totalmente cargada.
- No deseche la batería en un fuego ya que puede explotar. La batería también puede explotarl si sufre daños. Deséchela de conformidad con los reglamentos locales. No la deseche con la basura doméstica.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Micrófono
- Altavoz
- Anterior/Bajar volumen
- Indicador LED
- Encendido
- Reproducción/Pausa/Manos libres
- Signiente/Subir volumen
- Conector Micro USB

ANTES DEL PRIMER USO

- Cargue la batería durante al menos 8 horas antes de utilizar el dispositivo por primera vez.
- Si el dispositivo no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo, la batería puede agotarse. Cargue la batería.
- Conecte el cable USB suministrado al altavoz y a una fuente de alimentación externa. Durante la carga, el indicador estará rojo.

EMPAQUEAMIENTO

- Encienda el kit de coche Bluetooth apretando y manteniendo apretado el botón de encendido. El indicador LED parpadeará en azul y rojo, indicando que el dispositivo está en el modo de emparejamiento.
- Encienda su dispositivo Bluetooth, busque el altavoz y elija emparejar. (Si su dispositivo Bluetooth le pide una contraseña, introduzca "0000".)
- Cuando el emparejamiento se realiza correctamente, usted podrá transmitir música al kit de coche, así como responder llamadas telefónicas entrantes.
- El kit de coche entrará en modo de espera activa después del emparejamiento con el primer teléfono. Para emparejar otro teléfono, apriete y mantenga apretado el botón de encendido durante 3 segundos. El LED de notificación parpadeará en azul y rojo, indicando el modo de emparejamiento. Empareje el segundo teléfono igual que el primero.
- Para apagar el kit de coche, apriete y mantenga apretado el botón de encendido durante 5 segundos. Los teléfonos conectados se desconectarán automáticamente. El teléfono se volverá a conectar automáticamente cuando encienda de nuevo el kit de coche.
- Responder y realizar llamadas telefónicas
- Para responder una llamada entrante en el kit de coche, pulse brevemente el botón de manos libres. Haga una pulsación larga del botón de manos libres para rechazar la llamada.
- Cuando el dispositivo esté en modo de espera activa, haga doble clic en el botón de manos libres para marcar el último número marcado.
- Para cambiar el volumen de una llamada de teléfono, apriete y mantenga apretado el botón de subir volumen o el botón de bajar volumen.

- Transmisión de música**
- Inicie la reproducción de música en el teléfono conectado, la música empezará a reproducirse a través del kit de coche Bluetooth.
- Para cambiar el volumen del audio, apriete y mantenga apretado el botón de subir volumen o el botón de bajar volumen.

- Pulse brevemente el botón "anterior" para escuchar la pista anterior.
- Pulse brevemente el botón "siguiente" para escuchar la pista siguiente.
- Pulse brevemente el botón de reproducción/pausa/manos libres para iniciar o poner en pausa la reproducción de música.

- Carga**
- Cargue el dispositivo con el cable incluido. Enchufe el cable de carga en el cargador de coche, la ranura USB de un PC/portátil o una ranura USB de un cargador de pared de 5V. Cuando el kit de coche está cargando, el indicador LED se vuelve rojo. Cuando está totalmente cargado, el LED indicador se apaga. El dispositivo cargará más rápidamente cuando se apaga durante la carga.
- Cargue el kit de coche una vez a la semana para garantizar una duración óptima de la batería.

- Restablecimiento de fábrica:** Cuando esté en modo de espera activa, apriete y mantenga apretado el botón de bajar volumen y subir volumen al mismo tiempo hasta que escuche un pitido. Se habrá restaurado la configuración predeterminada de fábrica del kit de coche. El dispositivo "olvidará" todos los teléfonos conectados.

- Nota:** Este modelo no es resistente al agua; manténgalo alejado del agua y la humedad.
- Utilice la pinza incluida para fijar el kit de coche en la visera parasol de su coche.

Versión de Bluetooth	4.0
Alcance	≤ 10 metros
Suministro de alimentación	CC 5V
Pila	Pila de litio 3.7V 600mAh
Salida	2 W
Frecuencia	20 Hz - 20 kHz
Tiempo de reproducción	≤ 3,5 horas a volumen máx.
Tiempo de carga	≤ 2-3 horas (adaptador CA 500mAh/CC 5V)
Impedancia	8 Ω

Table 1: Especificaciones

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpije el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Smartwares Europe B.V. declara que el equipo de radio modelo SK-1541 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad europea se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: service.smartwares.eu/doc

MEDIO AMBIENTE



- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.



- Las baterías gastadas siempre deben desecharse en el contenedor de reciclaje de baterías.
- Si la batería está integrada dentro del producto, ábralo y saque la batería.

Puede encontrar toda la información y recambios en service.smartwares.eu

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- A bateria recarregável deve apenas ser carregada sob a supervisão de um adulto.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido para carregar a bateria. Um carregamento inadequado pode danificar a bateria e o dispositivo.
- Não tente abrir a bateria recarregável. Não existem quaisquer peças que requeiram manutenção no seu interior.
- Em caso de fuga da bateria, o dispositivo pode ficar danificado. Limpe o compartimento da bateria imediatamente, evitando tocar na sua pele.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças. Em caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- Evite guardar a bateria num ambiente extremamente frio ou quente. Um dispositivo com uma bateria fria ou quente poderá não funcionar temporariamente, ainda que a bateria esteja totalmente carregada.
- Não elimine a bateria numa fogueira, devido ao risco de explosão. A bateria também pode explodir se estiver danificada. Elimine a bateria em conformidade com os regulamentos locais. Não a elimine juntamente com o lixo doméstico.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Micrófone
- Altifalante
- Anterior/reduzir volume
- Indicador LED
- Alimentação
- Reproduzir/pausa/mãos livres
- Seguinte/aumentar volume
- Conector Micro USB

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Cargue a bateria durante, pelo menos, 8 horas antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
- Caso não tenha utilizado o dispositivo durante um longo período de tempo, a bateria pode estar sem carga. Carregue a bateria.
- Ligue o cabo USB fornecido ao altifalante e a uma fonte de alimentação externa. Durante o carregamento, o indicador estará vermelho.

EMPAQUEAMENTO

- Ligue o kit para automóvel Bluetooth, mantendo premido o botão de alimentação. O indicador LED irá piscar a azul e vermelho para indicar que o dispositivo se encontra em modo de emparelhamento.
- Ligue o seu dispositivo Bluetooth, procure a coluna e seleccione-a para emparelhar. (Se o seu dispositivo Bluetooth solicitar uma palavra-chave, insira "0000".)
- Assim que o emparelhamento for bem sucedido, poderá transmitir música para o kit para automóvel, e atender as chamadas recebidas.
- O kit para automóvel iniciará o modo de espera após o emparelhamento com o primeiro telefone. Para emparelhar outro telefone, prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 3 segundos. O LED de notificação irá piscar a azul e vermelho para indicar o modo de emparelhamento. Emparelhe o segundo telefone tal como fez com o primeiro.
- Para desligar o kit para automóvel, prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 5 segundos. Os telefones ligados serão automaticamente desconectados. O seu telefone irá voltar a conectar-se automaticamente quando ligar o kit para automóvel novamente.

Atender e fazer chamadas

- Para atender uma chamada no seu kit para automóvel, prima brevemente o botão de mãos livres. Primeira demoradamente o botão de mãos livres para rejeitar a chamada.
- Quando o dispositivo se encontra no modo de espera, prima duas vezes no botão de mãos livres para marcar o último número marcado.
- Para alterar o volume de uma chamada, prima e mantenha o botão aumentar volume ou o botão reduzir volume.

Transmitir música

- Inicie a reprodução de música no seu telefone ligado, a música começará a ser reproduzida através do seu kit para automóvel Bluetooth.
- Para alterar o volume de áudio, prima e mantenha o botão aumentar volume ou o botão reduzir volume.
- Primamente o botão "anterior" para ouvir a faixa anterior. Prima brevemente o botão "seguinte" para ouvir a faixa seguinte.
- Primamente o botão reproduzir/pausa/mãos livres para iniciar a reprodução ou colocá-la em pausa.

Carregamento

- Carregue o dispositivo com o cabo incluído. Ligue o cabo de carregamento ao carregador para automóvel, ranhura USB de um PC/ computador portátil ou a uma ranhura USB de um carregador de parede de 5V. Durante o carregamento do kit para automóvel, a luz do LED indicador fica vermelha. Depois de estar totalmente carregado, o LED indicador apaga-se. O dispositivo irá carregar mais rapidamente se estiver desligado durante o carregamento.
- Carregue o kit para automóvel, pelo menos, uma vez por semana para assegurar uma vida útil ideal da bateria.

Respostas de fábrica:

No modo de espera, prima e mantenha premidos simultaneamente o botão aumentar volume e reduzir volume até ouvir um bipe. O kit para automóvel foi agora reposto nas predefinições de fábrica. O dispositivo irá "esquecer" todos os telefones ligados.

- Nota:** Este modelo não é resistente à água, mantenha-o afastado de água e humidade.

- Utilize o grampo incluído para fixar o kit para automóvel à pala de sol do seu automóvel.

Versão Bluetooth	4.0
Alcance	≤ 10 metros
Fonte de alimentação	CC 5V
Bateria	Bateria de lítio de 3,7 V, 600 mAh
Potência de saída	2 W
Frequência	20 Hz - 20 kHz
Tempo de reprodução	≤ 3,5 horas no volume máximo
Tempo de carregamento	≤ 2-3 horas (CC 5V/adaptador CA de 500mAh)
Impedância	8 Ω

Table 1: Especificações

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho com um paño húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danificam o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou nouro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Smartwares Europe B.V. declara, pela presente, que o tipo de equipamento de rádio SK-1541 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço: service.smartwares.eu/doc

AMBIENTE



- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo recido no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.



- Coloque sempre as pilhas/baterias usadas no respetivo recipiente para reciclagem.
- Se a bateria estiver incorporada no produto, abra o produto e retire a bateria.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em service.smartwares.eu

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate esclusivamente sotto la supervisione di un adulto.
- Utilizzare esclusivamente il cavo USB in dotazione per caricare la batteria. Una ricarica errata può danneggiare la batteria e il dispositivo.
- Non cercare di aprire la batteria ricaricabile o il pacco batterie. All'interno non sono presenti parti riparabili.
- In caso di perdita della batteria, il dispositivo può subire danni. Pulire immediatamente il vano delle batterie, evitando ogni contatto con la pelle.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Evitare di conservare le batterie in un luogo estremamente caldo o freddo. Un dispositivo con una batteria calda o fredda può non funzionare temporaneamente, anche quando la batteria è completamente carica.

- In caso di perdita della batteria, il dispositivo può subire danni. Pulire immediatamente il vano delle batterie, evitando ogni contatto con la pelle.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Evitare di conservare le batterie in un luogo estremamente caldo o freddo. Un dispositivo con una batteria calda o fredda può non funzionare temporaneamente, anche quando la batteria è completamente carica.
- Non smaltire la batteria bruciandola perché può esplodere. La batteria può esplodere anche se è danneggiata. Smaltirla in conformità alle normative locali. Non smaltirla come rifiuto domestico.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Micrófono
- Altoparlante
- Precedente/Volume -
- Indicatore LED
- Potenza
- Riproduzione/Pausa/Vivavoce
- Successivo/Volume +
- Connettore micro USB

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Ricaricare la batteria per almeno 8 ore prima del primo utilizzo del dispositivo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, la batteria può esaurirsi. Ricaricare la batteria.
- Collegare il cavo USB in dotazione all'altoparlante e a una fonte di alimentazione esterna. Durante la ricarica, la spia si accende in rosso

ACCOPIAMENTO

- Accendere il kit per auto Bluetooth tenendo premuto il pulsante di accensione. L'indicatore LED lampeggia in blu e rosso, indicando che il dispositivo è in modalità di associazione.
- Accendere il dispositivo Bluetooth, cercare l'altoparlante e scegliere di abbinarlo. (Se il dispositivo Bluetooth chiede una password, inserire "0000".)
- Se l'associazione viene correttamente completata, sarà possibile ascoltare la musica in streaming sul kit per auto e rispondere alle chiamate in arrivo.
- Il kit per auto entra in modalità standby dopo l'associazione con il primo telefono. Per associare un altro telefono, tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi. Il LED informativo lampeggia in blu e rosso, indicando che il dispositivo è in modalità di associazione. Associare il secondo telefono come il primo.
- Per spegnere il kit per auto, tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi. I telefoni collegati si scollegheranno automaticamente. Il telefono si ricollegherà automaticamente alla riaccensione del kit per auto.

Rispondere ed effettuare telefonate

- Per rispondere a una telefonata in arrivo sul kit per auto, premere brevemente il pulsante vivavoce. Premere a lungo il pulsante vivavoce per rifiutare la chiamata.
- Quando il dispositivo è in modalità standby, fare doppio clic sul pulsante vivavoce per ricomporre l'ultimo numero selezionato.
- Per cambiare il volume della chiamata, tenere premuto il pulsante volume + o volume -.
- Inizia in streaming
- Avviare la riproduzione della musica sul telefono collegato: inizia la riproduzione dei brani sul kit per auto bluetooth.
- Per cambiare il volume dell'audio, tenere premuto il pulsante volume + o volume -.
- Premere brevemente il pulsante "precedente" per ascoltare il brano precedente. Premere brevemente il pulsante "successivo" per ascoltare il brano successivo.
- Premere brevemente il pulsante riproduzione/pausa/vivavoce per avviare o mettere in pausa la riproduzione della musica.

Ricarica

- Ricaricare il dispositivo con il cavo incluso. Collegare il cavo di ricarica al caricabatterie dell'auto, alla porta USB di un PC/laptop o a una porta USB di un caricabatterie a paretle da 5V. Quando il kit per auto è in carica, il LED indicatore diventa rosso. Quando è completamente carico, il LED indicatore si spegne. Il dispositivo si carica più rapidamente quando viene spento durante la ricarica.
- Caricare il kit per auto una volta alla settimana per garantire una durata utile ottimale per le batterie.
- Ripristino delle impostazioni predefinite in fabbrica:** In modalità di standby, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di volume + e - finché non si sente un segnale acustico. A questo punto, le impostazioni predefinite in fabbrica sono state ripristinate nel kit per auto. Il dispositivo dimentica tutti i telefoni collegati.
- Nota:** Questo modello non è impermeabile, conservarlo lontano da acqua e umidità.
- Utilizzare la clip acclusa al kit per auto per collegarlo all'aletta parasole dell'auto.

Versione Bluetooth	4.0
Portata	≤ 10 metri
Alimentatore	CC 5V
Batteria	Batteria al litio da 3,7 V 600 mAh
Uscita	2 W
Frequenza	20 Hz - 20 kHz
Tempo di riproduzione	≤3,5 ore al volume massimo
Tempo di ricarica	≤ 2-3 ore (adattatore CA - CC 5V/500mAh)
Impedenza	8 Ω

Table 1: Specifiche tecniche

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con il presente documento, Smartwares Europe B.V. dichiara che l'apparecchio radio tipo SK-1541 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: service.smartwares.eu/doc

AMBIENTE



- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.



- Gettare sempre le batterie esaurite nell'apposito contenitore per il riciclaggio.
- Se la batteria è integrata nel prodotto, aprire il prodotto e rimuovere la batteria.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito service.smartwares.eu

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Laddningsbart batteri får endast laddas tillsammans med vuxen.
- Använd endast medföljande USB-kabel för att ladda batteriet. Felaktig laddning kan skada batteriet och enheten.
- Försök inte att öppna det laddningsbara batteriet eller batteripaket. Det finns inga delar som kan servas inuti.
- Om ett batteri börjar läcka kan enheten skadas. Rengör batterifacket direkt, undvik att läckaget vidrör din hud.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn. Om det sväljs, kontakta läkare omedelbart.
- Undvik att förvara batteriet i varma eller kalla miljöer. En enhet med kallt eller varmt batteri kan tillfälligt sluta fungera, även om batteriet är fulladdat.
- Släng inte batteriet på en eld då det kan explodera. Batteriet kan även explodera om det skadas. Vänligen kassera det enligt lokala regler. Kassera ej som hushållsavfall.

BESKRIVNING AV DELAR

- Mikrofon
- Högtalare
- Föregående/Volym ned
- LED-indikator
- Effekt
- Spela/Paus/Handsfree
- Nästa/Volym upp
- Micro-USB-kontakt

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Vänligen ladda batterierna i minst 8 timmar innan du använder enheten för första gången.
- Om enheten inte har använts på länge kan batteriet vara tomt. Vänligen ladda batteriet.
- Andra ladd medföljande USB-kabeln till högtalaren och en extern strömkälla. Vid laddning lyser indikatorn rött.

KOPPLA SAMMAN

- Sätt på Bluetooth-bilpaketet genom att trycka på och hålla inne Strömknappen. Indikator-LED:en blinkar blått och rött, vilket anger att enheten är i parningsläge.
- Slå på din Bluetooth-enhet, sök efter högtalaren och välj att koppla samman. (Om din Bluetooth-enhet frågar efter ett lösenord, vänligen mata in "0000".)
- När parningen slutförs kan du strömma musik till bilpaketet, och svara på inkommande samtal.
- Bilpaketet går till viloläge när första telefonen har parats. För att para en till telefon, tryck och håll inne strömknappen i 3 sekunder. Meddelande-LED:en blinkar blått och rött, vilket indikerar parningsläge. Para den andra telefonen som den första.
- Tryck kort på spela/paus/handsfree-knappen för att starta eller pausa musiken uppspelnig.
- Laddning**
- Ladda enheten med det medföljande batteriet. Koppla in laddningskabeln till biladdaren, USB-uttag på en PC/laptop eller ett USB-uttag på en 5V väggaddare. När bilpaketet laddas lyser indikator-LED:en rött. När den är fulladdad släcks indikator-LED:en. Enheten laddas snabbare om den är avstängd.
- Vänligen ladda bilpaketet en gång per vecka för att garantera optimal batteriämningsförmåga.
- Fabrikstställning:** I viloläge, tryck och håll samtidigt inne volym upp och volym ner till du hör ett pip. Bilpaketet är nu återställt till standard fabriksinställningar. Enheten kommer att "glömma" alla anslutna telefoner.
- Obs:** Denna modell är inte vattentät, håll borta från vatten och fukt.
- Använd medföljande clip för att fästa bilpaketet på din bil solskydd.

- För att svara på ett inkommande samtal via bilpaketet trycker du på handsfree-knappen. Långt tryck på handfree-knappen ignorerar samtalet.
- Dubbelklicka på handfreeknappen när enheten är i viloläge för att ringa upp det senaste uppringda numret.
- För att ändra volymen för ett telefonsamtal, tryck på och håll inne volym upp eller volym ner.

Strömma musik

- Spela upp musik från din anslutna telefon så kommer musik börja spelas upp via Bluetooth-bilpaketet.
- För att ändra volymen för ljudet, tryck och håll inne volym upp eller volym ner.
- Tryck kort på "föregående"-knappen för att lyssna på föregående spår.
- Tryck kort på "nästa"-knappen för att lyssna på nästa spår.
- Tryck kort på spela/paus/handsfree-knappen för att starta eller pausa musiken uppspelnig.

Laddning

- Ladda enheten med det medföljande batteriet. Koppla in laddningskabeln till biladdaren, USB-uttag på en PC/laptop eller ett USB-uttag på en 5V väggaddare. När bilpaketet laddas lyser indikator-LED:en rött. När den är fulladdad släcks indikator-LED:en. Enheten laddas snabbare om den är avstängd.

- Vänligen ladda bilpaketet en gång per vecka för att garantera optimal batteriämningsförmåga.

Fabrikstställning: I viloläge, tryck och håll samtidigt inne volym upp och volym ner till du hör ett pip. Bilpaketet är nu återställt till standard fabriksinställningar. Enheten kommer att "glömma" alla anslutna telefoner.

- Obs:** Denna modell är inte vattentät, håll borta från vatten och fukt.
- Använd medföljande clip för att fästa bilpaketet på din bil solskydd.

Bluetooth-version	4.0
Räckvidd	≤ 10 meters
Strömforsörjning	DC 5V
Batteri	3,7V 600 mAh litiumbatteri
Effekt	2 W
Frekvens	20 Hz - 20 kHz
Speltid	≤ 3,5 timmar vid maxvolym
Laddningstid	≤ 2-3 timmar (DC 5 V/500 mAh AC-adapter)
Impedans	8 Ω

Table 1: Specifikationer

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller ståluld då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE

Härmed förklarar Smartwares Europe B.V. att radioutrustningen av typ SK-1541 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: service.smartwares.eu/doc

ÖMGIVNING



- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.



- Kasta alltid tomma batterier i batteriåtervinningen.
- Om batteriet är inbyggt i produkten, öppna produkten och ta ur batteriet.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på service.smartwares.eu

PL Instrukcje użytkownika

BEZPIECZEŃSTWO

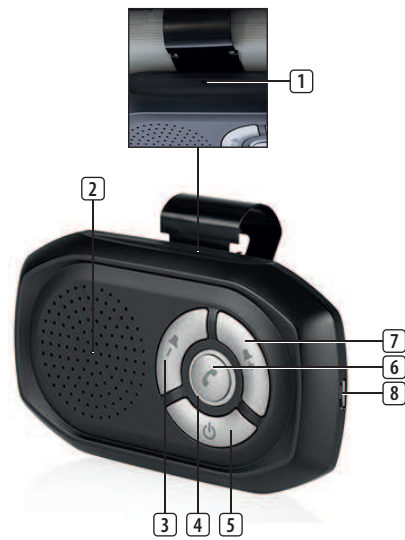
- Akumulator do wielokrotnego ładowania może być ładowany wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Do ładowania akumulatora używać tylko dołączonego kabla USB. Nieprawidłowe ładowanie może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i urządzenia.
- Nie próbować otwierać akumulatora ani ładowarki. Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających serwisowania.
- W przypadku wystąpienia wycieku z akumulatora może dojść do uszkodzenia urządzenia. Natychmiast wyczyścić komorę na baterie, unikając przy tym kontaktu substancji ze skórą.
- Przechowywać akumulator poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Akumulatora nie należy przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bardzo wysokie lub niskie wartości. Urządzenie, w którym umieszczono nagrzaną lub schłodzony akumulator, może tymczasowo nie działać, nawet jeśli akumulator jest w pełni naładowany.
- Nie wrzucać akumulatora w ogień, ponieważ może on wybuchnąć. Wybuchnąć może również uszkodzony akumulator. Akumulator utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nie utylizować go razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuale utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



SK-1541 | Bluetooth car kit

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TELEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



[WEEE Logo]



- Udržujte batériu mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie ihned vyhledejte lékářskou pomoc.
- Neskladujte batériu v příliš horkém nebo studeném prostředí. Zařízení s horkou nebo studenou baterií může dočasně vypovědět službu, i když je baterie plně dobítá.
- Nelikvidujte batériu v ohni, protože by mohla explodovat. Baterie může explodovat rovněž v případě poškození. Zlikvidujte prosím batériu v souladu s místními pravidly. Nelikvidujte batériu jako běžný domácí odpad.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Mikrofon
2. Reproduktor
3. Předchozí/Snížení hlasitosti
4. LED indikátor
5. Výkon
6. Přehráv/Pauza/Handsfree
7. Následující/Zvýšení hlasitosti
8. Mikro USB konektor

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím zařízení dobijte batériu nejméně po dobu 8 hodin
- Pokud se zařízení déleji dobu nepoužívá, může se baterie vybit. V tomto případě batériu dobijte.
- Dodaný USB kabel připojte k reproduktoru a externímu zdroji napájení. Během nabíjení bude indikátor červený.

PÁROVÁNÍ

- Soupravu Bluetooth do auta zapnete stisknutím a podržením vypínače. LED indikátor bude blikat modře a červeně na znamení, že zařízení je v režimu párování.
- Zapněte zařízení Bluetooth, vyhledejte reproduktor zvolte možnost párování. (Pokud vaše zařízení Bluetooth žádá o heslo, zadejte prosím „0000“.)
- Pokud párování proběhne úspěšně, budete moci vysílat hudbu do soupravy do auta a přijímat příchozí hovory.
- Po spárování s prvním telefonem přejde souprava do auta do pohotovostního režimu. Chcete-li spárovat další telefon, stiskněte a podržte vypínač na 3 sekundy. LED ukazatel bude blikat modře a červeně na znamení, že zařízení je v režimu párování. Druhý telefon spárujte stejně jako první.
- Chcete-li soupravu do auta vypnout, stiskněte a podržte vypínač na 5 sekund. Propojení telefonu se automaticky odpojí. Váš telefon se automaticky znovu připojí, když soupravu do auta znovu zapnete.

- **Přijímání hovorů a volání**
- Pro přijetí příchozího hovoru na vaši soupravu do auta krátce stiskněte tlačítko handsfree. Dlouhým stisknutím tlačítka handsfree hovor odmítnete.
- Pokud je zařízení v pohotovostním režimu, dvakrát klikněte na tlačítko handsfree a vytočte tak poslední volané číslo.
- Pro změnu hlasitosti hovoru stiskněte a podržte tlačítko zvýšení hlasitosti nebo tlačítko snížení hlasitosti.

Vysílání hudby

- Spustíte přehrávání hudbu na vašem propojeném telefonu, hudba začne hrát před vaší soupravou Bluetooth do auta.
- Pro změnu hlasitosti přehrávání stiskněte a podržte tlačítko zvýšení hlasitosti nebo tlačítko snížení hlasitosti.
- Krátkým stisknutím tlačítka „Předchozí“ můžete poslouchat předchozí skladbu. Krátkým stisknutím tlačítka „Další“ můžete poslouchat následující skladbu.
- Krátkým stisknutím tlačítka přehrávat/pauza/handsfree spustíte či pozastavíte přehrávání hudby.

Nabíjení

- Nabíjení zařízení se zabudovaným kabelem. Dobíjecí kabel zapojte do autonabíječky, USB otvoru PC/notebooku nebo USB otvoru 5V nástěnné zásuvky. Když se souprava do auta nabíjí, kontrolka LED indikátoru zčerveneá. Po úplném nabití LED indikátor zhasne. Zařízení se bude nabíjet rychleji, pokud bude během nabíjení vypnuto.
- Soupravu do auta nabíjejte prosím jednou týdně, aby byla zajištěn optimální životnost baterie.
- **Obnovení továrního nastavení:** Když je zařízení v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte současné tlačítka zvýšení a snížení hlasitosti, dokud se neozve pípnutí. Souprava do auta je nyní nastavena na původní tovární nastavení. Zařízení „zapomene“ veškeré propojené telefony.

Poznámka:

Tento model není vodě odolný, udržujte jej mimo dosah vody a vlhkosti.

- Pro připojení soupravy do auta k stínítku vašeho vozidla použijte sponu v balení.

Verze Bluetooth	4.0
Dosah	≤ 10 metrů
Napájení	DC 5V
Baterie	3,7 V 600 mAh Lithiová baterie
Výstup	2W
Frekvence	20 Hz - 20 kHz
Doba přehrávání	≤ 3,5 hodin na max. hlasitost
Doba nabíjení	≤ 2-3 hodiny (stejn. 5 V/500 mAh nabíjecí stříd. adaptér)
Impedance	8 Ω

Table 1: **Technické údaje**

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, skrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponožujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Smartwares Europe B. V. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu SK-1541 splňuje směrnici 2014/53/EU. Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: service.smartwares.eu/doc.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklační použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.



- Baterie vždy vyhazujte do koše pro recyklaci baterií.
- Pokud je baterie zabudovaná do výrobku, produkt otevřete a baterii vyjměte.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese service.smartwares.eu.

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- Dobíjacia batéria sa musí dobíjať iba pod dozorom dospelej osoby.
- Na dobíjanie batérie používajte iba USB kábel v balení. Nevhodné dobíjanie môže poškodiť batériu a spotrebiteľ.
- Dobíjaciu batériu ani súpravu batérií sa nepokúšajte otvoriť. Vo vnútri neobsahujú žiadne diely, ktoré by umožňovali servis.
- V prípade, že batéria netesní, môže to spôsobiť poškodenie spotrebiteľa. Okamžite vyčistite vnútorný priestor na batérie a vyhnite sa styku tekutiny s pokožkou.
- Batériu udržiňte mimo dosah detí. V prípade prehltnutia sa okamžite obráťte na lekára.
- Vyhnite sa skladovaniu batérií v extrémne horúcom či mimoriadne studenom prostredí. Spotrebiteľ s horúcou či studenou batériou nemusí dočasne fungovať, aj keď je batéria úplne nabitá.
- Batériu nevyhadzujte do ohňa, mohla by vybuchnúť. Batéria môže vybuchnúť aj v prípade jej poškodenia. Zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi. Nevyhadzujte ju do netriedeného odpadu z domácnosti.

POPIS KOMPONENTOV

1. Mikrofon
2. Reproduktor
3. Predošlý/Znížiť hlasitosť
4. LED indikátor
5. Výkon
6. Prehrávať/Pauza/Handsfree
7. Následovný/Zvýšiť hlasitosť
8. Mikro USB konektor

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím spotrebiteľa nechajte batériu nabíjať aspoň 8 hodín.
- Pokiaľ sa spotrebiteľ dlhší čas nepoužíva, batéria sa môže vybiť. Batériu prosím dobijte.
- USB kábel v balení pripojte k reproduktoru a externému zdroju napájania. V priebehu nabíjania bude indikátor červený.

PÁROVANIE

- Súpravu Bluetooth do auta zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača. LED indikátor bude modro a červenou blikat na znamenie, že zariadenie je v režime párovania.
- Zapnite zariadenie Bluetooth, vyhľadajte reproduktor a vyberte si spárovanie. (Pokiaľ vaše zariadenie Bluetooth vyžaduje heslo, zadajte prosím „0000“.)
- Keď párovanie prebehne úspešne, budete môcť vysílať hudbu do vašej súpravy do auta a prijímať príchozie volania.
- Po spárovaní s prvým telefonom sa úprava do auta sa prepne do pohotovostného režimu. Pre spárovanie ďalšieho telefonu stlačte a držte vypínač po dobu 3 sekúnd. LED indikátor bude modro a červenou blikat na znamenie režimu párovania. Druhý telefón spárujte rovnako ako prvý.
- Na vypnutie súpravy do auta stlačte a držte vypínač po dobu 5 sekúnd. Prípojené telefony sa automaticky odpoja. Váš telefón sa automaticky znovu pripojí, keď vašu súpravu do auta znovu zapnete.

Prijímanie hovorov a volanie

- Na prijatie príchozieho volania na vašej súprave do auta krátko stlačte tlačidlo handsfree. Dlhým stlačením tlačidla hovor odmítnete.
- Pokiaľ je zariadenie v pohotovostnom režime, dvakrát kliknite na tlačidlo handsfree a vytočte tak posledné volané číslo.
- Pre zmenu hlasnosti hovoru stlačte a podržte tlačidlo zvýšiť hlasitosť alebo znížiť hlasitosť.

Vysielanie hudby

- Spustíte prehrávanie hudby vo vašom pripojenom telefóne a hudba začne hrať cez vašu súpravu Bluetooth do auta.
- Pre zmenu hlasnosti zvuku stlačte a podržte tlačidlo zvýšiť hlasitosť alebo znížiť hlasitosť.
- Krátkym stlačením tlačidla „Predošlý“ môžete počúvať predchádzajúcu skladbu. Krátkym stlačením tlačidla „Následovný“ môžete počúvať nasledovnú skladbu.
- Krátkym stlačením tlačidla prehrávať/pauza/handsfree spustíte či pozastavíte prehrávanie hudby.

Nabíjanie

- Zariadenie nabíjate s pomocou dodaného kábla. Dobíjací kábel zapojte do autonabíjačky, USB otvoru na PC/notebooku alebo USB portu 5V nástennej nabíjačky. Pokiaľ sa súprava do auta nabíja, LED indikátor bude svietiť červenou. Keď sa úplne nabíje, LED indikátor zhasne. Zariadenie sa nabíje rýchlejšie, pokiaľ je v priebehu nabíjania vypnuté.
- Súpravu do auta dobíjajte raz za týždeň pre zabezpečenie optimálnej životnosti batérie.
- **Obnovenie továrenského nastavenia:** Keď je zariadenie v pohotovostnom režime, stlačte a podržte súčasne tlačidlá zvýšenia hlasitosti a zníženia hlasitosti, dokiaľ sa neozve pípnutie. Súprava do auta je znovu nastavená na továrenské nastavenie. Zariadenie „zabudne“ všetky pripojené telefony.

Poznámka: Tento model nie je vode odolný, takže ho udržiňte mimo dosah vody a vlhkosti.

- Súpravu do auta môžete pripnúť na slnečnú clonu vozidla s pomocou spony v balení.

Verzia Bluetooth	4.0
Dosah	≤ 10 metrov
Napájanie	DC 5V
Batéria	3,7 V 600 mAh litiová batéria
Výkon	2 W
Frekvencia	20 Hz - 20 kHz
Doba prehrávania	≤ 3,5 hodiny na max. hlasitosť
Doba nabíjania	≤ 2-3 hodiny (DC 5 V/500 mAh AC adaptér)
Impedancia	8 Ω

Table 1: **Špecifikácie**

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotřebič očistíte vlhkou hadříčkou. Nikdy nepoužívejte ostré a drsné čistiace prostředky, spongiu ani drátěnku, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiča.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani do žádné jiné tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývacky riadu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Smartwares Europe B.V. tímto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SK-1541 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: service.smartwares.eu/doc

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiteľ. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklačnú použitých domácich spotrebiteľov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.



- Vybíté batérie vždy vyhazujte do špeciálnych zberných nádob.
- Ak je batéria zabudovaná vo výrobku, otvoríte výrobok a batériu odstráňte.

Podpora

Všetky dostupné informace a náhradné diely nájdete na [adrese service.smartwares.eu](http://service.smartwares.eu).

TR Kullanım Kılavuzu

GÜVENLİK

- Şarj edilebilir pil yalnızca yetişkin gözetimi altında şarj edilecektir.
- Pili şarj etmek için yalnızca verilen USB kablosunu kullanın. Yanlış şarj pile ve cihaza zarar verebilir.
- Şarj edilebilir pili veya pil ünitesini açmaya çalışmayın. İçinde bakım yapılabilecek parça yoktur.
- Pil sızıntısı halinde cihaz hasar görebilir. Cildiniz ile temasından kaçınarak hemen pil bölmesini temizleyin.
- Pili çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Yutulması halinde derhal bir hekime başvurun.
- Pili aşırı sıcak veya soğuk ortamlarda depolamaktan kaçının. Sıcak veya soğuk pil takılan cihaz, pil tamamen şarj edilse dahi geçici olarak çalışmayabilir.
- Pili ateşe atmayın, aksi halde patlayabilir. Pili ayrıca hasar görmesi halinde de patlayabilir. Lütfen pili yerel düzenlemelere uygun şekilde elden çıkarın. Pili ev tipi atıklarla birlikte atmayın.

PARÇALARIN AÇIKLAMASI

1. Mikrofon
2. Hoparlör
3. Önceki/Ses seviyesini azalt
4. LED gösterge
5. Güç
6. Oynat/Duraklat/Eller serbest
7. Sonraki/Ses seviyesini arttır
8. Mikro USB bağılayıcı

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce pili en az 8 saat şarj edin.
- Eğer cihaz uzun süre kullanılmazsa pili bitebilir. Lütfen pili şarj edin.
- Verilen USB kablosunu hoparlöre ve bir harici güç kaynağına bağlayın. Şarj esnasında gösterge kırmızı olacaktır.

EŞLEME

- Bluetooth araç kitini Güç düğmesini basılı tutarak açın. LED gösterge mavi ve kırmızı renklerde yanarak cihazın eşleme modunda olduğunu gösterir.
- Bluetooth cihazınızı açın, hoparlörü arayın ve eşleştirmek için seçin. (Eğer Bluetooth cihazınız şifre isterse lütfen "0000" girin.)
- Eşleme başarılı olunca araç kitine müzik akışı sağlayabilir ve gelen telefon çağrılarını yanıtlayabilirsiniz.
- Araç kiti ilk telefonla eşlendikten sonra bekleme moduna geçer. Araç kitini başka bir telefonla eşlemek için güç düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun. Bildirim LED'i mavi ve kırmızı renklerde yanarak cihazın eşleme modunda olduğunu gösterir. İkinci telefonu da ilk telefon gibi eşleyin.

- Araç kitini kapatmak için güç düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun. Bağlı telefonlar arasındaki bağlantı otomatik olarak kesilir. Araç kitini tekrar açtığınızda telefonunuz araç kitine otomatik olarak yeniden bağlanır.

Telefon çağrılarını yanıtlama ve telefon etme

- Gelen bir çağrıyı araç kitinizden yanıtlamak için kısa bir süre eller serbest düğmesine basın. Çağrıyı geri çevirmek için eller serbest düğmesine uzun bir süre basın.
- Son aranan numarayı aramak için cihaz bekleme modundayken eller serbest düğmesine iki kez basın.
- Telefon çağrılarının ses seviyesini değiştirmek için ses seviyesini arttır ya da ses seviyesini azalt düğmesini basılı tutun.

Müzik akışı

- Bağlı telefonunuzdan müzik oynatmaya başlayın, müzik bluetooth araç kitinden çalmaya başlayacaktır.
- Ses dosyasının ses seviyesini değiştirmek için ses seviyesini arttır ya da ses seviyesini azalt düğmesini basılı tutun.
- Önceki parçayı dinlemek için kısa bir süre "önceki" düğmesine basın. Sonraki parçayı dinlemek için kısa bir süre "sonraki" düğmesine basın.
- Müzigi başlatmak veya duraklatmak için kısa bir süre oynat/duraklat/eller serbest düğmesine basın.

Şarj etme

- Cihazı verilen USB kablosu ile şarj edin. Şarj kablosunu araç şarj cihazına, bir PC'nin/düzüstü bilgisayarın USB yuvasına veya 5V bir duvar şarj cihazının USB yuvasına takın. Araç kiti şarj edilirken gösterge LED ışığı kırmızıya döner. Araç kiti tamamen şarj olunca gösterge LED'i kapanır. Cihaz şarj edilirken kapatıldığında daha hızlı şarj olur.
- Optimum bir pil ömrüne sahip olabilmek için cihazı lütfen haftada bir kez şarj edin.

Fabrika sıfırlaması: Araç kiti beklemeye modundayken ses seviyesini arttır ve ses seviyesini azalt düğmelerini bip sesi duyuncaya kadar aynı anda basılı tutun. Araç kiti varsayılan fabrika ayarlarına dönmüş olacaktır. Cihaz bütün bağlı telefonları unutacaktır.

Not: Bu model su geçirmez değildir, cihazı sudan ve nemden uzak tutun.

- Araç kitini aracınızın güneşliğine takmak için verilen mandalı kullanın.

Bluetooth sürümü	4.0
Kapsama alanı	≤ 10 metre
Güç kaynağı	DC 5V
Pil	3,7V 600mAh lityum pil
Çıkış	2 W
Frekans	20 Hz - 20 kHz
Oynatma süresi	Son ses seviyesinde ≤ 3,5 saat
Şarj süresi	≤ 2-3 saat (DC 5V/500mAh AC adaptör)
Empedans	8 Ω

Table 1: **Özellikler**

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı nemli bir bezle temizleyin. Cihaza zarar verebilecek sert ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma pedleri ya da çelik yünü kullanmayın.
- Elektrikli cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Cihaz buluşuk makinesinde yıkamaya uygun değildir.

UYGUNLUK BEYANI

İşbu belge ile Smartwares Europe B.V. SK-1541 numaralı tezis türü cihazın 2014/53/EU Direktifi ne uygun olduğunu beyan eder EÜ uygunluk beyanının tam metnini şu internet adresinden ulaşabilir: service.smartwares.eu/doc

ORTAM



Bu cihaz kullanım süresi sonunda normal çöp kutularına atılmamalı, bunun yerine elektrik ve elektronik ev aletleri geri dönüşümü için bulunan merkezlere sunulmalıdır. Cihazın, kullanım kılavuzunun ve ambalajın üzerindeki bu simge, bu önemli konuya dikkatinizi çekmek içindir. Bu cihazda kullanılan malzemeler geri dönüştürülebilir. Kullanılmış ev aletlerini geri dönüştürerek çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama merkezi ile ilgili bilgi edinmek için bulunduğunuz yerdeki yetkili makamlara başvurun.



- Boş pilleri her zaman pil geri dönüşüm kutusuna atın.
- Eğer pil ürünün içinde yerleşik ise ürünü açın ve pili çıkarın.

Destek

Mevcut tüm bilgilere ve yerlek parçalara service.smartwares.eu adresinden ulaşabilirsiniz.